

## 555378-2026 - Kompetizzjoni

**II-Polonja – Arloġġi ta' l-ilma – Wsparcie wydajnego gospodarowania zasobami wodnymi w Gminie Rusiec**

**OJ S 153/2026 11/08/2026**

**Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard**

**Provvisi**

### 1. Xerrej

---

#### 1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: GMINA RUSIEC

Email: [gmina@rusiec.pl](mailto:gmina@rusiec.pl)

Tip legali tax-xerrej: Awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Servizzi publiċi ġenerali

### 2. Proċedura

---

#### 2.1. Proċedura

Titlu: Wsparcie wydajnego gospodarowania zasobami wodnymi w Gminie Rusiec

Deskrizzjoni: Dostarczenie i instalacja inteligentnego systemu monitorowania i zarządzania infrastrukturą wodociągową i obejmuje: 1. System monitoringu sieci wodociągowej polegający na wyposażeniu przyłączy wodociągowych w budynkach mieszkalnych, obiektach prowadzenia działalności gospodarczej, obiektach użyteczności publicznej i stacji wodociągowej w inteligentne urządzenia pomiarowe z modułami komunikacyjnymi umożliwiające kompleksową analizę sieci wodociągowej. Elementy systemu stanowią: a) wodomierz jednostrumieniowy lub ultradźwiękowy, wyposażony w moduł radiowy do zdalnego odczytu, DN15 – 100 sztuk; b) wodomierz jednostrumieniowy lub ultradźwiękowy, wyposażony w moduł radiowy do zdalnego odczytu, DN20 - 1628 sztuk; c) wodomierz ultradźwiękowy, wyposażony w moduł radiowy do zdalnego odczytu DN25 – 5 sztuk; d) wodomierz ultradźwiękowy, wyposażony w moduł radiowy do zdalnego odczytu DN40 –5 sztuk; e) oprogramowanie do odczytu i zarządzania danymi (aplikacja mobilna i platforma zarządzająca) wraz z zestawem odczytowym (smartfon, skaner, anteny, głowica); 2. System do inteligentnego zarządzania siecią wodociągową typu SCADA polegający na opomiarowaniu kluczowych odcinków sieci oraz istotnych punktów, takich jak ujęcia wody co prowadzić będzie do optymalizacji przesyłu wody i szybkiego wykrywania obszarów nadmiernego zużycia oraz miejsc potencjalnych awarii, efektywności działania sieci i szybszego usuwania problemów, zapewnienia jej odpowiedniego ciśnienia i jakości. Na system inteligentnego zarządzania siecią wodociągową składa się: a) Wodomierz śrubowy DN100 z rejestratorem GSM- 4 sztuki; b) Zestaw telemetryczny- 13 kompletów; c) System monitorowania; 3. System informacji przestrzennej (GIS) umożliwiający centralne zarządzanie danymi dotyczącymi sieci wodociągowej co pozwoli na efektywne zarządzanie zasobami wodnymi, prowadzenie ewidencji, śledzenie zmian, planowanie konserwacji oraz szybką wizualizację i lokalizację obiektów i zdarzeń sieci, co znacząco zwiększy dostępność i wiedzę o infrastrukturze wodociągowej. System GIS jako zorganizowane środowisko obejmować będzie oprogramowanie serwerowe, z dostępem wielostanowiskowym (desktop) poprzez przeglądarkę internetową (www) z centralną bazą danych, do wprowadzania, gromadzenia, przetwarzania oraz wizualizacji danych przestrzennych i opisowych umożliwiających centralne zarządzanie danymi dotyczącymi sieci wodociągowej, takimi jak lokalizacja rur, parametry

techniczne, historie napraw czy dane dotyczące jakości wody; 4. Model matematycznego systemu dystrybucji wody jako wirtualne odwzorowanie sieci pozwoli wykorzystać otrzymane dane podczas podejmowania decyzji dotyczących np. rozbudowy lub modernizacji sieci, co z kolei zoptymalizuje warunki pracy sieci i wygeneruje oszczędności, np. przez redukcję kosztów produkcji wody. Posiadanie informacji o pracy sieci systemu wodociągowego jest podstawą do poprawnego, skutecznego i zbilansowanego gospodarowania wodą w gminie. Model bazuje na grafie sieci, który jest utrzymywany na podstawie przestrzennej bazy danych w systemie GIS. Dzięki wbudowanym narzędziom analitycznym systemu GIS, w którym buduje się model, możliwe będzie np: wsparcie w analizowaniu pracy sieci w warunkach poboru wody na cele przeciwpożarowe (symulacje ppoż); zasymulowanie jak zachowa się sieć po podłączeniu nowego odbiorcy w oparciu o jego rozbiór; zasymulowanie stanu sieci po zamknięciu jej fragmentu podczas awarii (wg obszary wskazanego z analizie zasuw); oszacowanie wieku wody w sieci. Model matematyczny jest elementem systemu GIS a nie osobnym systemem; 5. Dostawa i instalacja urządzeń zapewniających dostęp wody pitnej prosto z kranu w dwóch szkołach położonych na terenie gminy Rusiec-tzw. poidelka. Urządzenia będą wyposażone w filtry oraz wodomierze, co pozwoli na monitorowanie zużycia wody. Urządzenia zapewniające dostęp do wody pitnej winny być włączone w system wodociągowy budynków, w których będą zamontowane. Urządzenia te będą dostarczać filtrowaną wodę o jakości zgodnej z aktualnymi normami, będą wyposażone w filtry oraz wodomierze, co pozwoli na monitorowanie zużycia wody. Specyfikacja: materiał korpusu: stal nierdzewna, filtr węglowy, możliwość z monitorowania i rejestracji zużycia wody w czasie rzeczywistym.

Identifikatur tal-proċedura: 0dcf868a-7ec5-4d65-b211-6ffa72bb12c2

Identifikatur intern: GB5.271.8.2026

Tip ta' proċedura: Miftuħa

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

#### **2.1.1. Għan**

Natura tal-kuntratt: Provvisti

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 38421100 Arloġġi ta' l-ilma

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 38820000 Apparat ikkontrollat mill-bogħod, 48000000

Pakketti tas-software u sistemi ta' informazzjoni, 45330000 Xogħlijiet tal-kanen u katusi sanitarij, 32230000 Apparat tat-trasmissjoni bir-radjo mingħajr l-apparat tar-riċeviment, 72263000

Servizzi ta' l-implimentazzjoni tas-software

#### **2.1.2. Post tal-prestazzjoni**

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Piotrkowski (PL713)

Pajjiż: Il-Polonja

#### **2.1.4. Informazzjoni ġenerali**

**Bażi legali:**

Direttiva 2014/24/UE

#### **2.1.6. Raġunijiet għall-esklużjoni**

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Dokument tal-Akkwist

## **5. Lott**

---

### **5.1. Lott: LOT-0001**

Titlu: Wsparcie wydajnego gospodarowania zasobami wodnymi w Gminie Rusiec

Deskrizzjoni: Przedmiotem postępowania jest wykonanie zadania pn.: "Wsparcie wydajnego gospodarowania zasobami wodnymi w Gminie Rusiec", w ramach którego zostaną zrealizowane następujące zadania: 1. System monitoringu sieci wodociągowej polegający na wyposażeniu przyłączy wodociągowych w budynkach mieszkalnych, obiektach prowadzenia działalności gospodarczej, obiektach użyteczności publicznej i stacji wodociągowej, w inteligentne urządzenia pomiarowe z modułami komunikacyjnymi, umożliwiające kompleksową analizę stanu sieci wodociągowej. Elementy systemu stanowią: a) wodomierz jednostrumieniowy lub ultradźwiękowy, wyposażony w moduł radiowy do zdalnego odczytu, DN15 – 100 sztuk; b) wodomierz jednostrumieniowy lub ultradźwiękowy, wyposażony w moduł radiowy do zdalnego odczytu, DN20 - 1628 sztuk; c) wodomierz ultradźwiękowy, wyposażony w moduł radiowy do zdalnego odczytu DN25 – 5 sztuk; d) wodomierz ultradźwiękowy, wyposażony w moduł radiowy do zdalnego odczytu DN40 –5 sztuk; e) oprogramowanie do odczytu i zarządzania danymi (aplikacja mobilna i platforma zarządzająca) wraz z zestawem odczytowym (smartfon, skaner, anteny, głowica); 2. System do inteligentnego zarządzania siecią wodociagową typu SCADA polegający na opomiarowaniu kluczowych odcinków sieci oraz istotnych punktów, takich jak ujęcia wody co prowadzić będzie do optymalizacji przesyłu wody i szybkiego wykrywania obszarów nadmiernego zużycia oraz miejsc potencjalnych awarii, efektywności działania sieci i szybszego usuwania problemów, zapewnienia jej odpowiedniego ciśnienia i jakości. Na system inteligentnego zarządzania siecią wodociagową składa się: a) Wodomierz śrubowy DN100 z rejestratorem GSM- 4 sztuki; b) Zestaw telemetryczny- 13 kompletów; c) System monitorowania; 3. System informacji przestrzennej (GIS) umożliwiający centralne zarządzanie danymi dotyczącymi sieci wodociągowej co pozwoli na efektywne zarządzanie zasobami wodnymi, prowadzenie ewidencji, śledzenie zmian, planowanie konserwacji oraz szybką wizualizację i lokalizację obiektów i zdarzeń sieci, co znacząco zwiększy dostępność i wiedzę o infrastrukturze wodociągowej. System GIS jako zorganizowane środowisko obejmować będzie oprogramowanie serwerowe, z dostępem wielostanowiskowym (desktop) poprzez przeglądarkę internetową (www) z centralną bazą danych, do wprowadzania, gromadzenia, przetwarzania oraz wizualizacji danych przestrzennych i opisowych umożliwiających centralne zarządzanie danymi dotyczącymi sieci wodociągowej, takimi jak lokalizacja rur, parametry techniczne, historie napraw czy dane dotyczące jakości wody; 4. Model matematycznego systemu dystrybucji wody jako wirtualne odwzorowanie sieci pozwoli wykorzystać otrzymane dane podczas podejmowania decyzji dotyczących np. rozbudowy lub modernizacji sieci, co z kolei zoptymalizuje warunki pracy sieci i wygeneruje oszczędności, np. przez redukcję kosztów produkcji wody. Posiadanie informacji o pracy sieci systemu wodociągowego jest podstawą do poprawnego, skutecznego i zbilansowanego gospodarowania wodą w gminie. Model bazuje na grafie sieci, który jest utrzymywany na podstawie przestrzennej bazy danych w systemie GIS. Dzięki wbudowanym narzędziom analitycznym systemu GIS, w którym buduje się model, możliwe będzie np: wsparcie w analizowaniu pracy sieci w warunkach poboru wody na cele przeciwpożarowe (symulacje ppoż); zasymulowanie jak zachowa się sieć po podłączeniu nowego odbiorcy w oparciu o jego rozbiór; zasymulowanie stanu sieci po zamknięciu jej fragmentu podczas awarii (wg obszary wskazanego z analizie zasuw); oszacowanie wieku wody w sieci. Model matematyczny jest elementem systemu GIS a nie osobnym systemem; 5. Dostawa i instalacja urządzeń zapewniających dostęp wody pitnej prosto z kranu w dwóch szkołach położonych na terenie gminy Rusiec-tzw. poidelka. Urządzenia będą wyposażone w filtry oraz wodomierze, co pozwoli na monitorowanie zużycia wody. Urządzenia zapewniające dostęp do wody pitnej winny być włączone w system wodociagowy budynków, w których będą zamontowane. Urządzenia te będą dostarczać filtrowaną wodę o jakości zgodnej z aktualnymi normami, będą

wyposażone w filtry oraz wodomierze, co pozwoli na monitorowanie zużycia wody.  
Specyfikacja: materiał korpusu: stal nierdzewna, filtr węglowy, możliwość z monitorowania i rejestracji zużycia wody w czasie rzeczywistym.  
Identifikatur intern: GB5.271.8.2026

#### **5.1.1. Għan**

Natura tal-kuntratt: Provvisti  
Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 38421100 Arloġġi ta' l-ilma

#### **5.1.2. Post tal-prestazzjoni**

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Piotrkowski (PL713)  
Pajjiż: Il-Polonja

#### **5.1.3. Tul ta' żmien stmat**

Data tal-bidu: 25/09/2026  
Data tat-tmiem tad-durata: 31/12/2026

#### **5.1.6. Informazzjoni ġenerali**

##### **Parteċipazzjoni riżervata:**

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Proġett ta' akkwist iffinanzjat kompletament jew parzjalment mill-Fondi tal-UE

##### **Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea:**

Programm tal-fondi mill-UE: Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR) (2021/2027)

Identifikatur tal-fondi tal-UE: FELD.02.12-IZ.00-0029/24-00

Aktar dettalji dwar il-fondi tal-UE: Projekt pn.: "Wsparcie wydajnego gospodarowania zasobami wodnymi w Gminie Rusiec". Numer naboru FELD.02.12-IZ.00-001/24. Działanie FELD.02.12

Gospodarowanie wodą. Numer i nazwa priorytetu: FELD.02 Fundusze europejskie dla zielonego Łódzkiego.

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

#### **5.1.9. Kriterji tal-għażla**

Sors tal-kriterji ta' għażla: Dokument tal-Akkwist

#### **5.1.10. Kriterji tal-għoti**

##### **Kriterju:**

Tip: Prezz

Isem: Cena

Deskrizzjoni: Ocena punktowa (Pc) oferty w kryterium cena dokonana zostanie zgodnie z formułą:  $Pc = \text{Cena brutto z najniższą ceną} : \text{cena oferty badanej} \times 80 \text{ pkt.}$  Końcowy wynik powyższego działania zostanie zaokrąglony do dwóch miejsc po przecinku. Maksymalna liczba punktów, które może otrzymać oferta w tym kryterium wynosi 80.

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (punti, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 80

##### **Kriterju:**

Tip: Kwalità

Isem: Okres gwarancji i rękojmi

Deskrizzjoni: Ocena punktowa (Pg) oferty w kryterium „Okres gwarancji trwałości wodomierzy z nakładkami radiowymi” dokonana zostanie w następujący sposób: 48 miesięcy gwarancji- 5 punktów, 60 miesięcy gwarancji- 15 punktów. Minimalny wymagany okres gwarancji wynosi: 36 miesięcy. Zamawiający dokona oceny przedmiotowego kryterium na podstawie zaoferowanego przez Wykonawcę okresu gwarancji na wodomierze z nakładkami radiowymi,

wskazanego w formularzu ofertowym- Załącznik nr 2 do SWZ. Wskazanie przez Wykonawcę okresu gwarancji krótszego niż minimalny określony przez Zamawiającego, tj. poniżej 36 miesięcy lub brak wskazania oferowanego okresu gwarancji będzie traktowane jako niezgodność oferty z SWZ i będzie skutkowało jej odrzuceniem. Jeśli Wykonawca zaoferuje okres trwałości wodomierzy z nakładkami radiowymi dłuższy niż 60 miesięcy, Zamawiający do oceny przyjmie 60 miesięcy, przy czym w Umowie zostanie uwzględniony rzeczywisty okres gwarancji określony przez Wykonawcę w formularzu ofertowym. Maksymalna liczba punktów, które może otrzymać oferta w tym kryterium wynosi 15 pkt.

Kategorija tal-kriterju tal-għoti tal-valur fiss: Valur fiss (total)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 15

**Kriterju:**

Tip: Kwalità

Isem: Segregacja odpadów w miejscu wykonywania usług

Deskrizzjoni: Punkty w tym kryterium zostaną przyznane w następujący sposób: Oferta wykonawcy, który zadeklaruje segregację odpadów w miejscu wykonywania usług polegających na demontażu istniejących wodomierzy i montażu wodomierzy z nakładkami radiowymi otrzyma 4 punkty. Oferta wykonawcy, który nie zadeklaruje segregacji odpadów w miejscu wykonywania wymiany wodomierzy otrzyma 0 punktów. Maksymalna ilość punktów jaką może uzyskać oferta w tym kryterium wynosi 4 pkt.

Kategorija tal-kriterju tal-għoti tal-valur fiss: Valur fiss (total)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 5

**5.1.11. Dokumenti tal-akkwist**

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Pollakk

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/tenders/ocds-148610-0dcf868a-7ec5-4d65-b211-6ffa72bb12c2>

**Mezz ta' komunikazzjoni ad hoc:**

URL: [www.ezamowienia.gov.pl](http://www.ezamowienia.gov.pl)

**5.1.12. Termini tal-akkwist**

**Termini tas-sottomissjoni:**

Sottomissjoni elettronika: Meħtieġa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://ezamowienia.gov.pl/mp-client/tenders/ocds-148610-0dcf868a-7ec5-4d65-b211-6ffa72bb12c2>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni: Pollakk

Katalogu elettroniku: Mhux permessa

Huma meħtieġa firma jew sigill elettroniku avanzat jew kwalifikat (kif definit fir-Regolament (UE) Nru 910/2014)

Varjanti: Mhux permessa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permessa

Skadenza biex jintlaqgħu l-offerti: 10/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Perjodu waqt li l-offerta għandha tibqa' valida: 90 Jiem

**Informazzjoni dwar il-ftuħ pubbliku:**

Data tal-ftuħ: 10/09/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Ħin tal-Ewropa tal-Lvant, Ħin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Informazzjoni addizzjonali: Offerti zostaną otwarte w siedzibie Zamawiającego za pośrednictwem Platformy e-Zamówienia.

**Termini tal-kuntratt:**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettag fil-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti: Le

Fatturazzjoni elettronika: Meħtieġa  
Se tintuża l-ordni elettronika: iva  
Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

#### 5.1.15. Tekniki

##### **Ftehim qafas:**

Ebda ftehim ta' qafas

##### **Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:**

Ebda sistema dinamika ta' xiri

#### 5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami

Organizzazzjoni tal-medjazzjoni: Krajowa Izba Odwoławcza

Organizzazzjoni tar-rieżami: Krajowa Izba Odwoławcza

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Odwołanie wnosi się w terminie: a) 10 dni od dnia przekazania informacji o czynnościach zamawiającego stanowiącego podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana przy użyciu środków komunikacji elektronicznej; b) 15 dni od dnia przekazania informacji o czynności zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia, jeżeli informacja została przekazana w inny sposób niż określony w lit. a).

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: GMINA RUSIEC

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami: Krajowa Izba Odwoławcza

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni: GMINA RUSIEC

Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti: GMINA RUSIEC

## 8. Organizzazzjonijiet

---

### 8.1. ORG-0001

Isem uffiċjali: GMINA RUSIEC

Numru tar-reġistrazzjoni: NIP: 7692050057

Numru tar-reġistrazzjoni: REGON: 730934708

Indirizz postali: ul. ul. Wieluńska 35

Belt: Rusiec

Kodiċi postali: 97-438

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Piotrkowski (PL713)

Pajjiż: Il-Polonja

Email: [gmina@rusiec.pl](mailto:gmina@rusiec.pl)

Telefown: 436766011

Indirizz tal-internet: [www.rusiec.pl](http://www.rusiec.pl)

#### **Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Xerrej

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

Organizzazzjoni li tirċievi t-talbiet għall-partecipazzjoni

Organizzazzjoni li tipproċessa l-offerti

### 8.1. ORG-0002

Isem uffiċjali: Krajowa Izba Odwoławcza

Numru tar-reġistrazzjoni: 5262239325

Indirizz postali: ul. Postępu 17a

Belt: Warszawa

Kodiċi postali: 02-676

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Pajjiż: Il-Polonja

Email: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telefown: +482245878 01

Indirizz tal-internet: <https://www.gov.pl/web/uzp/krajowa-izba-odwolawcza>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni tar-rieżami

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami

Organizzazzjoni tal-medjazzjoni

## Informazzjoni dwar l-avviż

---

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 9acda992-6432-4809-89c1-c58937e7c949 - 02

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 10/08/2026 14:50:35 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant,  
Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Pollakk

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 555378-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 153/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 11/08/2026